

(a) 2016/17年度土地注册处联合常务委员会委员
Membership of the Land Registry Joint Standing Committee
2016/17

主席 Chairperson

土地注册处 The Land Registry	张美珠女士	Ms Doris CHEUNG Mei-chu
----------------------------	-------	-------------------------

委员 Members

土地注册处 The Land Registry	方吴淑仪女士 李群女士 吴丽君女士	Mrs Amy FONG NG Suk-yee Ms Vivian LEE Kwan Ms Doris WU Lai-kwan
----------------------------	-------------------------	---

香港律师会 The Law Society of Hong Kong	林月明女士 马华润先生 萧咏仪女士 杨宝林先生	Ms Emily LAM Yuet-ming Mr Billy MA Wah-yan Ms Silvia SIU Wing-yee Mr Terry YEUNG Po-lam
---------------------------------------	----------------------------------	--

秘书 Secretary

土地注册处 The Land Registry	原伟铨先生	Mr Isaac YUEN Wai-chuen
----------------------------	-------	-------------------------

**(b) 2016/17年度土地注册处客户联络小组(私营机构)委员
Membership of the Land Registry Customer Liaison Group
(Private Sector) 2016/17**

主席 Chairperson

土地注册处 The Land Registry	方吴淑仪女士	Mrs Amy FONG NG Suk-ye
----------------------------	--------	------------------------

委员 Members

香港会计师公会 Hong Kong Institute of Certified Public Accountants	蔡子杰先生 (生效日期为2017年2月) 靳润芳女士 李浩尧先生 黄超贤先生 (截至2017年1月)	Mr Sammy CHOI Tze-kit (With effect from February 2017) Ms Helen KUN Yun-fong Mr Thomas LEE Ho-yiu Mr Frederick WONG Chiu-yin (Until January 2017)
---	---	--

香港地产代理商总会 Hong Kong Real Estate Agencies General Association	陈炳才先生	Mr CHAN Ping-choi
--	-------	-------------------

香港地产代理专业协会有限公司 Society of Hong Kong Real Estate Agents Limited	区奕明先生	Mr Franklin AU Yick-ming
--	-------	--------------------------

香港银行公会 The Hong Kong Association of Banks	陈玮芝女士 刘淑敏女士 卢永欣女士 吴克钟先生 胡婵卿女士	Ms Gigi CHAN Wai-chi Ms Josephine LAU Shuk-man Ms Christine LO Wing-yun Mr Andy NG Hak-chung Ms Daisy WU Sim-hing
--	---	---

香港测量师学会 The Hong Kong Institute of Surveyors	赵锦权先生 邓康伟博士 (生效日期为2017年2月) 杨文佳先生 (截至2017年1月)	Mr CHIU Kam-kuen Dr Conrad TANG Hong-wai (With effect from February 2017) Mr Gary YEUNG Man-kai (Until January 2017)
---	--	--

(b) 2016/17年度土地注册处客户联络小组(私营机构)委员(续)
Membership of the Land Registry Customer Liaison Group
(Private Sector) 2016/17 (continued)

土地注册处
The Land Registry

陈碧瑜女士
霍伟勤女士
林谢淑仪女士
李群女士
李芳群女士
彭嘉辉先生
谢少卿女士
温锡麟先生
原伟铨先生

Ms Peggy CHAN
Ms Emily FOK Wai-kan
Mrs LAM TSE Shuk-yee
Ms Vivian LEE Kwan
Miss Fion LI Fong-kwan
Mr PANG Ka-fai
Ms Ada TSE Siu-hing
Mr Francis WAN
Mr Isaac YUEN Wai-chuen

香港律师会
The Law Society of Hong Kong

区健雯女士
区曼珍女士
齐雅安先生
江玉欢女士
(生效日期为2017年2月)
林敏仪女士
马华润先生
(截至2017年1月)
黄绮薇女士

Ms AU Kin-man
Ms Stella AU Man-chun
Mr Alson CHAI
Ms Doreen KONG Yuk-foon
(With effect from February 2017)
Ms LAM Man-yee
Mr Billy MA Wah-yan
(Until January 2017)
Ms Ankie WONG Yee-mei

秘书 Secretary

土地注册处
The Land Registry

刘少雯女士
(生效日期为2016年7月)

Ms Eva LAU Siu-man
(With effect from July 2016)

(c) 2016/17年度土地注册处客户联络小组(公营机构)委员
Membership of the Land Registry Customer Liaison Group
(Public Sector) 2016/17

主席 Chairperson

土地注册处 The Land Registry	方吴淑仪女士	Mrs Amy FONG NG Suk-ye
----------------------------	--------	------------------------

委员 Members

渔农自然护理署 Agriculture, Fisheries and Conservation Department	魏远娥女士	Ms NGAR Yuen-ngor
屋宇署 Buildings Department	郑启发先生 黄炜欣女士	Mr Newman CHENG Kai-fat Ms Anson WONG Wai-yan
香港海关 Customs and Excise Department	李建文先生	Mr David LEE Kin-man
律政司 Department of Justice	陈祖赐先生 张聪玲女士 王胜先生 杨景珊女士	Mr Joseph CHAN Cho-chee Miss Charlene CHEUNG Chung-ling Mr Solomon WONG Sing Miss Anissa YANG King-shan
环境保护署 Environmental Protection Department	郭伟忠先生	Mr Calvin KWOK Wai-chung
食物环境卫生署 Food and Environmental Hygiene Department	叶嘉辉先生 梅静文女士	Mr IP Ka-fai Ms Ann MUI Ching-man
政府产业署 Government Property Agency	霍宝桦女士 莫嘉祺先生	Ms Kathy FOK Po-wa Mr Simpson MOK Ka-kei
民政事务总署 Home Affairs Department	黄汝恒女士	Ms Anita WONG Yu-hang
香港房屋协会 Hong Kong Housing Society	陈丽娟女士	Ms Fanny CHAN Lai-kuen
香港警务处 Hong Kong Police Force	吴欣儿女士 谭佩芳女士	Ms Polly NG Yan-yi Ms Wendy TAM Pui-fong
房屋署 Housing Department	周俭诚先生 李燕玲女士 叶顺娟女士	Mr CHOW Kim-sing Ms LEE Yin-ling Ms IP Shun-kuen

(c) 2016/17年度土地注册处客户联络小组(公营机构)委员(续)
Membership of the Land Registry Customer Liaison Group
(Public Sector) 2016/17 (continued)

廉政公署 Independent Commission Against Corruption	邓伟强先生 王纯聪先生	Mr Wilson TANG Wai-keung Mr Paul WONG Shun-chung
税务局 Inland Revenue Department	关浩泰先生	Mr KWAN Ho-tai
地政总署 Lands Department	陈淑华女士 韩国禎先生	Miss Junie CHAN Suk-wah Mr James HON Kwok-ching
破产管理署 Official Receiver's Office	陈丽贞女士 薛汉仪女士	Miss Laetitia CHAN Lai-ching Miss Kitty SIT Hon-ye
规划署 Planning Department	沈羨兰女士	Miss SHUM Sin-lan
差餉物业估价署 Rating and Valuation Department	区振耀先生 江晓晖先生	Mr Calvin AU Chun-yiu Mr KONG Hiu-fai
土地注册处 The Land Registry	陈碧瑜女士 霍伟勤女士 林谢淑仪女士 李群女士 李芳群女士 彭嘉辉先生 谢少卿女士 温锡麟先生 原伟铨先生	Ms Peggy CHAN Ms Emily FOK Wai-kan Mrs LAM TSE Shuk-ye Ms Vivian LEE Kwan Miss Fion LI Fong-kwan Mr PANG Ka-fai Ms Ada TSE Siu-hing Mr Francis WAN Mr Isaac YUEN Wai-chuen
秘书 Secretary		
土地注册处 The Land Registry	刘少雯女士 (生效日期为2016年7月)	Ms Eva LAU Siu-man (With effect from July 2016)

(d) 2016/17年度《土地业权条例》督导委员会委员
Membership of the Land Titles Ordinance Steering Committee
2016/17

主席 Chairperson

土地注册处 The Land Registry	张美珠女士	Ms Doris CHEUNG Mei-chu
----------------------------	-------	-------------------------

委员 Members

消费者委员会 Consumer Council	黄蕴明女士 (截至2016年12月) 陈思琦女士 (生效日期为2016年12月)	Ms Rosa WONG Wan-ming (Until December 2016) Ms Shirley CHAN Sze-ki (With effect from December 2016)
----------------------------	---	--

律政司 Department of Justice	李伯诚先生	Mr Simon LEE Pak-sing
------------------------------	-------	-----------------------

发展局 Development Bureau	罗淦华先生	Mr Maurice LOO Kam-wah
---------------------------	-------	------------------------

地产代理监管局 Estate Agents Authority	刘淑葵女士	Ms Eva LAU Suk-fun
------------------------------------	-------	--------------------

新界乡议局 Heung Yee Kuk New Territories	林国昌先生	Mr Alfred LAM Kwok-cheong
--	-------	---------------------------

地政总署 Lands Department	林梁曼华女士	Mrs Maria LAM LEUNG Man-wah
--------------------------	--------	-----------------------------

香港银行公会 The Hong Kong Association of Banks	王维宪先生 (截至2016年10月) 冯钰龙先生 (生效日期为2016年10月)	Mr Teddy WONG Wai-hin (Until October 2016) Mr Ryan FUNG Yuk-lung (With effect from October 2016)
--	---	---

香港按揭证券有限公司 The Hong Kong Mortgage Corporation Limited	张少慧女士	Ms Feliciana CHEUNG Siu-wai
--	-------	-----------------------------

土地注册处 The Land Registry	方吴淑仪女士 吴丽君女士	Mrs Amy FONG NG Suk-yee Ms Doris WU Lai-kwan
----------------------------	-----------------	---

香港律师会 The Law Society of Hong Kong	戴永新先生 (生效日期为2016年8月)	Mr Eric John DAVISON (With effect from August 2016)
---------------------------------------	-------------------------	--

香港地产建设商会 The Real Estate Developers Association of Hong Kong	龙汉标先生	Mr Louis LOONG Hon-biu
--	-------	------------------------

秘书 Secretary

土地注册处 The Land Registry	高倩雯女士	Miss Shirley KO Sin-man
----------------------------	-------	-------------------------